



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1349 -е ЗАСЕДАНИЕ
7 ИЮНЯ 1967 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1349)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянных представителей Дании и Канады от 23 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7902);	
Жалоба представителя Объединенной Арабской Республики, содержащаяся в письме от 27 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности: «Агрессивная политика Израиля, его неоднократная агрессия, угрожающая миру и безопасности на Ближнем Востоке и подвергающая опасности международный мир и безопасность» (S/7907);	
Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 29 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7910)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ . . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА СОРОК ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 7 июня 1967 года, 13 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ханс Р. ТАБОР (Дания).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Бразилии, Дании, Индии, Канады, Китая, Мали, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Эфиопии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1349)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Дании и Канады от 23 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7902).
3. Жалоба постоянного представителя Объединенной Арабской Республики, содержащаяся в письме от 27 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности: «Агрессивная политика Израиля, его неоднократная агрессия, угрожающая миру и безопасности на Ближнем Востоке и подвергающая опасности международный мир и безопасность» (S/7907).
4. Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 29 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7910).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянных представителей Дании и Канады от 23 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7902);

Жалоба представителя Объединенной Арабской Республики, содержащаяся в письме от 27 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности: «Агрессивная политика Израиля, его неоднократная агрессия, угрожающая миру и безопасности на Ближнем Востоке и подвергающая опасности международный мир и безопасность» (S/7907);

Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 29 мая 1967 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7910)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
В соответствии с ранее принятым Советом реше-

нием, с согласия Совета, приглашаю представителей Израиля, Объединенной Арабской Республики, Иордании, Сирийской Арабской Республики, Ливана, Ирака, Марокко, Саудовской Аравии, Кувейта, Туниса и Ливии занять отведенные для них боковые места в зале заседаний Совета для участия в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя, г-н А. Эбан (Израиль), г-н М. А. эль-Куни (Объединенная Арабская Республика), г-н М. Х. эль-Фарра (Иордания), г-н Ж. Томе (Сирия), г-н С. Шаммас (Ливан), г-н К. Халаф (Ирак), г-н А. Т. Бенхима (Марокко), г-н Г. аль-Рачач (Саудовская Аравия), г-н Г. А. аль-Рашид (Кувейт), г-н М. Местири (Тунис) и г-н эль-Бури (Ливия) занимают отведенные для них места.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
В ответ на полученное мною сегодня утром срочное требование постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик я проконсультировался с моими коллегами по Совету и сразу созвал настоящее заседание, исходя из договоренности, что члены Совета будут находиться в готовности, если обстоятельства или ход событий потребуют срочного созыва заседания.

3. Совет Безопасности продолжит теперь обсуждение трех пунктов, включенных в его повестку дня.

4. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, советская делегация обратилась с просьбой о срочном созыве заседания Совета Безопасности в связи с обстановкой на Ближнем Востоке.

5. Позвольте мне привлечь ваше внимание к тому, что вчера вечером [1348-е заседание] Совет Безопасности, как известно, единогласно принял резолюцию 233 (1967) о незамедлительном пре-

крашении огня и военных действий на Ближнем Востоке. Тем самым Совет принял решение о безотлагательном и безусловном прекращении агрессии Израиля против арабских государств. Однако поступающие сообщения, несомненно, указывают на то, что войска агрессора продолжают вести военные действия, невзирая на указанную резолюцию Совета Безопасности о немедленном прекращении огня.

6. Советская делегация, позвольте мне заметить, уже изложила вчера свою принципиальную позицию и дала оценку событиям, происходящим в районе Ближнего Востока. В этот час мы хотели бы вновь подтвердить эту нашу позицию и оценку.

7. Советский Союз решительно и категорически осуждает не имеющую никакого оправдания агрессию Израиля против арабских государств. Мы считаем необходимым подчеркнуть, что продолжение агрессором военных действий вопреки решению Совета Безопасности может создать еще более угрожающее положение в этом районе. Мы считаем, что сейчас не время для каких бы то ни было отсрочек и проволочек. Со своей стороны Советский Союз полагает необходимым, чтобы Совет Безопасности без всякого промедления потребовал в качестве первого шага прекращения огня и всех военных действий в этом районе 7 июня в 20 час. 00 мин. по Гринвичу.

8. В связи с изложенным мы вносим следующий проект резолюции:

«Совет Безопасности,

отмечая, что несмотря на его призыв к заинтересованным правительствам в качестве первого шага принять безотлагательно все меры для немедленного прекращения огня и прекращения всех военных действий на Ближнем Востоке [резолюция 233 (1967)], вооруженные действия в этом районе продолжаются,

озабоченный тем, что продолжение военных действий может создать еще более угрожающую обстановку в этом районе,

1. требует, чтобы заинтересованные правительства в качестве первого шага прекратили огонь и все военные действия в 20 час. 00 мин. по Гринвичу 7 июня 1967 года,

2. предлагает Генеральному секретарю быстро и по мере развития событий информировать Совет о данной ситуации».

9. Советская делегация, г-н Председатель, настаивает на немедленном проведении голосования. Мы подчеркиваем, что речь идет не о новом вопросе, а о необходимости обеспечения выполнения принятого вчера решения Совета Безопасности с учетом крайне серьезной обстановки в районе Ближнего Востока.

10. Совет Безопасности должен принять необходимое решение без всякого промедления.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Совета заслушали текст проекта резолюции, предложенного представителем Советского Союза. Он настаивал на немедленном голосовании, учитывая, что этот вопрос обсуждается Советом не впервые и что цель голосования заключается скорее в обеспечении выполнения принятой Советом вчера вечером резолюции, а также учитывая крайнюю серьезность положения.

12. Я предлагаю, прежде чем мы продолжим наши прения, просить Генерального секретаря сообщить нам информацию, полученную им в ответ на запрос, переданный сторонам во исполнение принятой нами вчера резолюции. Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю.

13. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Сегодня утром я получил от министра иностранных дел Иордании телеграмму следующего содержания¹:

«Имею честь подтвердить получение Вашей телеграммы, информирующей меня о резолюции Совета Безопасности, призывающей заинтересованные правительства в качестве первого шага принять безотлагательно все меры для немедленного прекращения огня и прекращения всех военных действий в этом районе. В настоящей телеграмме информирую Ваше Превосходительство о том, что правительство Хашимитского королевства Иордании приняло к сведению постановление Совета Безопасности и уполномочило меня сообщить о своем принятии указанной резолюции о прекращении огня. Хотел бы добавить, что я поддерживал связь по телефону с нашим постоянным делегатом д-ром эль-Фарра, когда Совет Безопасности единогласно принимал эту резолюцию о прекращении огня. Вслед за этим нашим вооруженным силам был отдан немедленный приказ соблюдать резолюцию о прекращении огня, за исключением случаев самообороны.

Ахмад ТУКАН

Министр иностранных дел Иордании»

Эта телеграмма датирована 7 июня 1967 года. Я информировал правительство Израиля о ее содержании по телефону через постоянное представительство Израиля при Организации Объединенных Наций.

14. Начальник штаба ОНВУП сообщает, что утром 7 июня израильские войска заняли штабквартиру Израильско-Иорданской смешанной комиссии по перемирию. Начальник штаба ОНВУП заявил израильским властям решительный протест и потребовал, чтобы израильские войска в возможно более короткий срок освободили штабквартиру Израильско-Иорданской смешанной комиссии по перемирию.

15. К сожалению, я вынужден сообщить Совету о гибели одного из наблюдателей ОНВУП,

¹ Впоследствии распространена в качестве документа S/7946.

коменданта Уикхема из ирландского контингента, убитого 7 июня на дороге между Эль-Кунейтра и Дамаском, и хочу выразить свое сочувствие и соболезнование правительству Ирландии и семье коменданта Уикхема.

16. Я поручил начальнику штаба ОНВУП сделать все возможное, чтобы продолжать выполнять свои функции и предоставлять добрые услуги сторонам во всех случаях, когда это окажется возможным.

17. Командующий ЧВС сообщает, что он не прекращает усилий по обеспечению безопасности контингентов ЧВС, ожидающих эвакуации. Он сообщает, что в настоящее время ни одному из подразделений не угрожает опасность. Принимаются дальнейшие срочные меры по изысканию способов их эвакуации.

18. К сожалению, я вынужден также сообщить Совету, что получено официальное сообщение о гибели 5 июня в Рафах-Кемпе одного бразильского солдата ЧВС. Командующий ЧВС сообщил мне также, что, согласно последним данным, индийский контингент понес следующие потери: 9 человек убито, 20 ранено и 12 пропало без вести. Я выразил правительствам Индии и Бразилии свою глубокую скорбь по поводу этих потерь.

19. Ввиду того что штаб-квартира ОНВУП в Иерусалиме и штаб-квартира ЧВС в Газе заняты израильскими войсками, я официально обратился к правительству Израиля с просьбой дать мне заверения в том, что архивы и документы об этих штабах, имеющие практическое значение и невосполнимую историческую ценность, будут сохраняться и охраняться и им не будет нанесен никакой ущерб, пока персонал ОНВУП и ЧВС не вернется в свои штаб-квартиры.

20. Я не располагаю более подробными сведениями о боевых действиях, которые, насколько мне известно, продолжаются в ряде пунктов.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление. Теперь я приглашаю представителя Бразилии выступить по порядку ведения заседания.

22. Г-н СЕТЕ КАМАРА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мы все стремимся к тому, чтобы единодушно принятая вчера Советом резолюция о прекращении огня соблюдалась. Боевые действия на Ближнем Востоке должны прекратиться как можно скорее, и моя делегация высоко оценивает инициативу, которую проявляет в настоящее время делегация Советского Союза. Однако это чрезвычайно серьезный и важный вопрос. Несмотря на то что обсуждаемый вопрос требует безотлагательного решения, моя делегация считает, что нам необходимо иметь хотя бы короткое время, чтобы продумать представленный нам на рассмотрение текст и провести консультации между членами Совета. Вряд ли Совет сможет голосовать по проекту резолю-

ции, который мы едва успели прочесть. Нам понадобилось два дня напряженных переговоров, чтобы договориться о резолюции о прекращении огня, пока велись ожесточенные бои. Моя делегация считает, что было бы только справедливым сделать очень короткий перерыв, чтобы мы могли бы ознакомиться с формулировкой текста, находящегося у нас на рассмотрении.

23. Поэтому я предложил бы прервать заседание на двадцать минут, а затем возобновить работу, чтобы проголосовать по проекту резолюции.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, представитель Бразилии внес предложение согласно пункту 3 правила 33 временных правил процедуры, а именно, «закрыть заседание и назначить новое на определенный день или час».

25. Прежде чем поставить это предложение на голосование, я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который просил разрешения выступить.

26. Г-н ГОЛДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не возражаю против предложения, внесенного представителем Бразилии г-ном Сете Камара, но хотел бы сказать несколько слов.

27. Моя делегация осознала всю серьезность создавшегося положения не вчера ночью, а еще три недели назад. Вчера вечером, на 1348-м заседании Совета, я конкретно ссылаюсь на протоколы Совета и на официальные заявления, сделанные от имени моего правительства.

28. Я полагаю, что членам Совета и международному сообществу должен быть ясен ход событий. Мы указали на крайнюю серьезность положения. Если бы представители некоторых держав не возражали и не осуждали бы наши заявления о серьезности положения, Совет имел бы резолюцию, предусматривающую эффективные меры, чтобы предотвратить возникновение военных действий на Ближнем Востоке со всеми вытекающими из них последствиями. Но, к сожалению, наши настоятельные требования и просьбы о принятии Советом мер, чтобы в самой категорической форме потребовать от сторон сдержанности, были оставлены без внимания.

29. Более того, в понедельник утром Председатель, сознавая свою ответственность перед Советом, неофициально представил проект резолюции, который я теперь вам зачитаю:

«Совет Безопасности,

заслушав доклад Генерального секретаря о недавнем возникновении военных действий на Ближнем Востоке,

серьезно озабоченный возникновением боевых действий и угрожающей обстановкой в этом районе,

1. *призывает* все заинтересованные правительства безотлагательно принять все меры для немедленного прекращения огня;
2. *призывает* все правительства полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее задаче наблюдения за соблюдением прекращения огня;
3. *предлагает* Генеральному секретарю быстро и неуклонно информировать Совет о выполнении этой резолюции».
30. Когда Председатель распространил этот проект резолюции среди членов Совета, моя делегация, подобно многим другим, решительно выступила за срочные и безотлагательные меры по этой резолюции, которая, как мы полагаем, оказала бы положительное воздействие на создавшуюся ситуацию и могла бы противодействовать ее развитию. Мое правительство глубоко сожалеет о том, что этот проект резолюции не был поддержан другими державами.
31. Мы решительно выступаем в поддержку выполнения резолюции о прекращении огня. Вчера президент Джонсон сказал:
- «Мы считаем, что прекращение огня является необходимым «первым шагом»... первым шагом к тому, что, как мы все должны надеяться, станет новой эпохой прочного мира и прогресса для всех народов Ближнего Востока».
32. Такова наша позиция. Сегодня мы ее вновь подтверждаем здесь. Мы не изменили своей позиции. Такого мнения мы придерживались в понедельник; мы придерживались его вчера ночью и продолжаем придерживаться его сегодня.
33. Я буду рад проконсультироваться с моими коллегами по причинам, изложенным представителем Бразилии г-ном Сете Камара.
34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Франции просил дать ему слово для выступления по поводу предложения представителя Бразилии, и я теперь предоставляю ему слово.
35. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Я полностью поддерживаю дух краткого заявления представителя Бразилии и присоединяюсь к его предложению.
36. Моя делегация одобряет идею повторного требования о прекращении огня, которое было единодушно принято вчера Советом Безопасности, и готова проголосовать за представленный сегодня утром текст, как она проголосовала и за проект резолюции, принятый вчера. Однако мы считаем, что, по чисто практическим соображениям, короткий перерыв в заседании необходим. Ввиду сложившихся обстоятельств и необходимости распространить этот текст на рабочих языках, моя делегация полагает, что такой перерыв, по практическим соображениям, должен быть очень коротким, не более 10—15 минут.
37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим просил разрешения выступить по поводу предложения представителя Бразилии представитель Советского Союза, которому я предоставляю слово.
38. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, мы не имеем в виду повторять то, что только что сказали. Мы продолжаем настаивать на голосовании без промедления. Мы, однако, с пониманием относимся к соображению, которое было высказано уважаемым представителем Бразилии.
39. Нам, однако, непонятно, г-н Председатель, почему вы, ссылаясь на правила процедуры Совета Безопасности и имея в виду правило 33, тем не менее практически открыли прения. В этом правиле говорится, что
- «Решение по любому предложению относительно перерыва или просто о закрытии заседания выносится без прений».
40. Я имею в виду, г-н Председатель, достаточно пространное выступление для нынешнего часа, с которым выступил представитель Соединенных Штатов Америки. Мы хотели бы еще раз повторить, что сейчас не время для прений, для мемуарных воспоминаний и тем более для цитирования своих собственных речей, какое бы удовольствие ни доставляло это авторам и их друзьям.
41. Принимая во внимание соображение, которое было высказано представителем Франции послом Сейду, мы согласны с тем, чтобы сделать перерыв, но не более чем на 10—15 минут, и не допускать того, чтобы он привел к дальнейшим проволочкам.
42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): После выступления представителя Бразилии я спросил его о том, вносит ли он свое предложение в соответствии с пунктом 3 правила 33, а именно закрыть заседание и назначить новое на определенный день или час. Я обращаю внимание представителя Советского Союза на последнюю часть правила 33 временных правил процедуры, которая гласит следующее:
- «Решение по любому предложению относительно перерыва или просто о закрытии заседания выносится без прений».
- Это означает перерыв или просто закрытие заседания, как указано в пунктах 1 и 2 правила 33. Если предложение вносится в соответствии с любым из этих двух пунктов, прения не могут проводиться. Однако, поскольку предложение было внесено согласно пункту 3 правила 33, Председатель должен поставить этот вопрос на обсуждение.
43. Имеются ли возражения против того, чтобы прервать заседание на 15 минут? Поскольку возражений нет, объявляется перерыв до 14 час.
- Решение принимается.*
- Заседание закрывается в 13 час. 45 мин.*

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
